



Distr.
LIMITED

A/C.1/49/L.51
16 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 57 и 64b повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ: ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ДОГОВОР О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ

Доклад Конференции по разоружению

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций А/С.1/49/L.17/Rev.1 и
А/С.1/49/L.22/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проектах резолюций

1. Доклад Конференции по разоружению (А/С.1/49/L.17/Rev.1)

1. В соответствии с положениями пунктов 3, 4, 6 и 7 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/49/L.17/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) настоятельно призывает Конференцию по разоружению продолжать в качестве приоритетной задачи свои переговоры в целях заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

б) примет к сведению рекомендацию Конференции по разоружению о том, что Конференции следует полнее обдумать вопрос о сбалансированности своей будущей работы, прежде чем принимать решение о том, какие специальные комитеты, помимо

94-45359.R 161194 161194

/...

Специального комитета по запрещению ядерных испытаний, ей следует учреждать в 1995 году;

с) будет просить Генерального секретаря обеспечивать дальнейшее представление Конференции по разоружению адекватного административного, основного и конференционного обслуживания;

d) будет просить Конференцию по разоружению представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

2. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (A/C.1/49/L.22/Rev.1)

2. В соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/49/L.22 Генеральная Ассамблея:

а) призовет участников Конференции по разоружению продолжать работу на основе переходящего текста в ходе межсессионного периода переговоров с целью достижения значительного прогресса;

б) призовет также Конференцию по разоружению после воссоздания Специального комитета по запрещению ядерных испытаний в начале ее сессии 1995 года и возобновления его мандата приступить к новому этапу переговоров;

с) будет просить Генерального секретаря обеспечить предоставление Конференции по разоружению надлежащих средств административного, основного и конференционного обслуживания, необходимых для проведения этих переговоров.

В. Связь между просьбами и предлагаемой программой работы

3. Указанные просьбы касаются программы 7 ("Разоружение") основной программы I ("Поддержание мира и безопасности, разоружение и деколонизация") пересмотренного среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/ и программы деятельности "Разоружение" подраздела 3В ("Департамент по политическим вопросам") раздела 3 ("Политические вопросы") предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 2/.

С. Мероприятия, посредством которых будет выполняться просьба

4. В том случае, если Генеральная Ассамблея примет проекты резолюций A/C.1/49/L.17/Rev.1 и A/C.1/49/L.22/Rev.1, Генеральный секретарь предпримет шаги по предоставлению требуемой административной поддержки Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний, который, как ожидается, будет воссоздан Конференцией по разоружению в начале ее сессии 1995 года, а также переговорам о заключении универсального и подлежащего международному и эффективному контролю договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея ассигновала 184 000 долл. США по разделу 3В бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов для предоставления дополнительной поддержки Конференции по разоружению. По оценке, это потребует предоставления Женевскому отделению Центра по вопросам разоружения в 1995 году дополнительных средств на цели финансирования временного персонала общего назначения для оплаты услуг одного сотрудника класса С-3 (93 500 долл. США) и одного сотрудника категории общего обслуживания (Прочие разряды) (67 500 долл. США) на период в 10 человеко-месяцев по каждому сотруднику. Что касается конференционного обслуживания, то сессии Конференции по

/...

разоружению включены в расписание заседаний и конференций на 1995 год. В 1995 году планируется, в дополнение к обычным потребностям в конференционном обслуживании ее ежегодной сессии, проводить семь заседаний в неделю в связи с межсессионной работой Конференции по разоружению, предварительно запланированной на периоды 15-26 мая, 10-28 июля и 20 ноября-15 декабря 1995 года, в целях продолжения переговоров по договору о запрещении ядерных испытаний в Специальном комитете по запрещению ядерных испытаний. Таким образом, Конференция по разоружению будет обеспечена надлежащим конференционным обслуживанием для проведения межсессионных заседаний, касающихся переговоров по договору о запрещении ядерных испытаний, в Специальном комитете по запрещению ядерных испытаний, включая подготовку документации и устный перевод на всех шести официальных языках.

Д. Изменения, которые потребуются внести в предлагаемую программу работы на 1994-1995 годы

5. Мероприятия, предусматриваемые в проектах резолюций, охватываются пунктом 2b (iii) подпрограммы 1 раздела 3В ("Департамент по политическим вопросам") предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Таким образом, изменений в программу работы вносить не потребуется.

Е. Дополнительные потребности, исчисленные на основе полного финансирования

6. Для выполнения просьб, содержащихся в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/49/L.17/Rev.1 и пункте 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/49/L.22/Rev.1, потребуются дополнительные ассигнования на общую сумму 161 000 долл. США на временный персонал общего назначения по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, разбивка которой приводится ниже:

	<u>В тыс. долл. США</u>
Оклад и общие расходы по персоналу в отношении одного сотрудника на должности класса С-3 из расчета 10 рабочих месяцев в 1995 году	93,5
Оклад и общие расходы по персоналу в отношении одного сотрудника категории общего обслуживания (Прочие разряды) из расчета 10 рабочих месяцев в 1995 году	<u>67,5</u>
Итого	<u>161,0</u>

7. Предполагается, что для обслуживания межсессионных заседаний Конференции по разоружению потребуются услуги по устному и письменному переводу на английском, испанском, китайском, русском и французском языках, и эти заседания будут включены в расписание совещаний и конференций на 1995 год.

Ф. Возможности для покрытия расходов

8. Предполагается, что потребности в конференционном обслуживании этих заседаний будут удовлетворяться за счет ресурсов, предусмотренных по подразделу 25Е (Управление конференционного обслуживания) бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Поэтому дополнительных потребностей в связи с конференционным обслуживанием не возникнет.

9. Как указано выше, в своей резолюции 48/231 А от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея утвердила дополнительные ассигнования на сумму 184 000 долл. США по разделу 3В для обслуживания Конференции по разоружению в 1994 году на основе просьб, содержащихся в резолюциях 48/70 и 48/77 от 16 декабря 1993 года. Выделенные средства не были израсходованы в полном объеме, поскольку некоторые потребности в персонале были удовлетворены за счет временного использования вакантной должности заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению/начальника женеvского отделения Центра по вопросам разоружения. Поэтому образовалась экономия в размере примерно 105 500 долл. США, за счет которой можно будет компенсировать сметные расходы на общую сумму 161 000 долл. США. Предполагается, что дополнительные чистые потребности в размере 55 500 долл. США могут быть удовлетворены за счет ресурсов, предусмотренных по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

Г. Резюме

10. С учетом приведенной выше информации предполагается, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проектов резолюций A/C.1/49/L.17/Rev.1 и A/C.1/49/L.22/Rev.1 чистые дополнительные потребности на сумму 55 500 долл. США на временный персонал общего назначения для обслуживания Конференции по разоружению в 1995 году будут удовлетворяться за счет ресурсов, предусмотренных по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1), том I.

2/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1).
